

**Rikors ipprezentat fit-22 ta' Ottubru 2007 — Strack vs Il-Kummissjoni**

(Kawża F-120/07)

(2007/C 315/95)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

**Partijiet**

Rikorrent: Guido Strack (Cologne, il-Ġermanja) (rappreżentant: H. Tettenborn, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

**Talbiet tar-rikorrenti**

Ir-rikorrent jitlob lit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku:

- jannulla d-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea tat-30 ta' Mejju 2005, tal-25 ta' Ottubru 2005, tal-15 ta' Marzu 2007 u ta' l-20 ta' Lulju 2007 safejn dawn jillimitaw għal 12 in-numru ta' granet ta' leave annwali mhux użati għall-2004 li r-rikorrent ingħata awtorizzazzjoni li jittrasferixxi għas-sena ta' wara u li jillimitaw skond il-każ il-kumpens għall-leave mhux użati mħallsa lir-rikorrent fil-perijodu meta telaq mis-servizz;
- jordna lill-Kummissjoni Ewropea thallas lir-rikorrent, mill-1 ta' April 2005, kumpens finanzjarju għal 26.5 ġurnata ta' leave mhux użati li fir-rigward tagħhom l-ebda kumpens ma thallas skond it-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 4 ta' l-Anness V tar-Regolamenti tal-Persunal, kif ukoll l-interessi, miz-zmien li fih ir-rikors gie ppreżentat, bir-rata ta' 2 % fis-sena iktar mir-rata ta' l-operazzjonijiet prinċipali ta' rifinanzjament stabbilita mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-perijodu in kwistjoni;
- jordna lill-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej tbatl l-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Sabiex isahhah ir-rikors tiegħu, ir-rikorrent jinvoka l-ksur ta' l-ewwel u t-tieni paragrafi ta' l-Artikolu 4 ta' l-Anness V tar-Regolamenti tal-Persunal u ta' l-Avviz Amministrattiv Nru 66-2002 tal-konvenuta. Skond dawn id-dispożizzjonijiet, huwa kien intitolat jittrasferixxi kollha kemm hi għall-2005 dik il-parti tal-leave annwali tiegħu għall-2004 li, minhabba l-htiġijiet tas-servizz, huwa ma setax juża qabel l-aħhar tas-sena kalendarja 2004, haġa li d-deċiżjoni kkontestata tal-konvenuta rrifjutatlu l-permess li jagħmel. Huwa ma setax juża' l-leave tiegħu minhabba mard li l-konvenuta kienet aċċettat sadattant kien ikkaġunat mix-xogħol.

Ir-rikorrent jostni wkoll li jista' jiġi stabbilit mit-talba sekondarja għal kumpens għad-danni li l-konvenuta rrifjutat illegalment li thallas il-kumpens dovut lir-rikorrent skond it-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 4 ta' l-Anness V tar-Regolamenti tal-Persunal fiż-żmien li r-rikorrent telaq mis-servizz attiv.

**Rikors ipprezentat fit-22 ta' Ottubru 2007 — Strack vs Il-Kummissjoni**

(Kawża F-121/07)

(2007/C 315/96)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

**Partijiet**

Rikorrent: Guido Strack (Cologne, il-Ġermanja) (rappreżentant: H. Tettenborn, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

**Talbiet tar-rikorrenti**

Ir-rikorrent jitlob li l-Qorti tal-Prim'Instanza joghġobha:

- tannulla d-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea tat-12 ta' Jannar 2007, tas-26 ta' Frar 2007 u ta' l-20 ta' Lulju 2007, safejn iċaħħdu lir-rikorrent minn aċċess immedjat u shiħ għad-data u d-dokumenti kollha li għandha l-konvenuta li tirrigwardah. Dan ifisser, li jiġu trazmessi lilu, bħalissa u fil-verżjonijiet shah tagħhom, kopji shah, preferibbilment b'mod elettroniku, tad-dokumenti li ġejjin, jew alternattivament, dritt mhux limitat li jeżamina l-imsemmija data u dokumenti u li jagħmel kopji tagħhom u noti fuqhom:
- il-fajl personali uffiċjali tiegħu, skond ir-reqwiziti ta' l-Artikolu 26 tar-Regolamenti tal-Persunal, u l-fajls kollha paralleli addizzjonali — inklużi dawk elettronici (per eżempju, Sysper 2);
- id-dokumenti kollha dwar il-proċedura u deċiżjonijiet li jikkonċernaw l-evalwazzjoni li saret fuqu u l-promozzjonijiet tiegħu mill-1 ta' Jannar 2002;
- il-fajls OLAF fil-każ OF/2002/0356;
- il-fajls fil-proċeduri ta' l-applikazzjoni tiegħu tas-7 ta' Marzu 2005;

- ir-rapport li sar mill-Uffiċċju ta' Investigazzjoni u Dixxiplina (IDOC) f'dawk il-proċeduri, il-fajls IDOC li fuqhom gie bbażat ir-rapport u d-dokumenti l-oħra li għandu l-IDOC li jirrigwardaw jew jirreferu għal min għamel l-ilment;
- il-fajl mediku tiegħu, li l-Kummissjoni għandha ttiprovdi f'forma li tista' tinqara;
- id-dokumenti mediċi l-oħra kollha u kull materjal simili iehor li għandha l-Kummissjoni;
- il-fajls, dokumenti u korrispondenza oħra li għandha l-Kummissjoni dwar fatti spjegati f'din il-kawża u/jew proċeduri individwali, jiġifieri, li jinkludu l-proċedura fl-ilmenti mressqa quddem l-Ombudsman u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data (KEPD),
- tordna lill-Kummissjoni Ewropea thallas lir-rikorrent ammont adegwat bħala danni, ta mhux inqas minn EUR 10 000, għal danni mhux materjali u ħsara lis-saħħa tiegħu kkawżata bid-deċiżjonijiet li l-annullament tagħhom

qed tintalab f'din il-kawża, kif ukoll l-imghax, minn meta saret il-kawża, bir-rata ta' 2 % fis-sena 'il fuq mir-rata ta' operazzjonijiet ta' rifinanzjament stabbilit mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-perijodu in kwistjoni;

- tikkundanna lil-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej tbatli l-ispejjeż.

### **Motivi u argumenti prinċipali**

In sostenn tar-rikors tiegħu, ir-rikorrent jinvoka ksur ta' l-obbligu ta' premura lejn uffiċjali, ksur tal-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba, abbuż ta' poter ta' evalwazzjoni jew żball fl-eżerċizzju tiegħu fid-deċiżjonijiet kkontestati. Barra minn hekk, id-deċiżjonijiet jiksru wkoll it-tieni frażi tat-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 25, is-seba' pargrafu ta' l-Artikolu 26 u l-Artikolu 26a tar-Regolamenti tal-Persunal u jiksru d-drittijiet tar-rikorrent taht l-Artikolu 255 KE, ir-Regolament Nru 1049/2001 u d-dritt fundamentali għal awtodeterminazzjoni fil-qasam informatiku, flimkien mar-Regolament Nru 45/2001.